

Абелюк, Е. С. «Языковая личность» писателя и читатель : работа с ключевыми словами романа Ф. Достоевского «Преступление и наказание» / Е. С. Абелюк. – Текст : непосредственный // Русский язык. – 2010. – № 11. – С. 19–23. – (Изд. дом «Первое сентября»).

«ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ» ПИСАТЕЛЯ И ЧИТАТЕЛЬ

Работа с ключевыми словами романа Ф. Достоевского «Преступление и наказание»

Одна из необходимых составляющих читательского мастерства – языковое чутье, в том числе умение замечать своеобразие автора. Другими словами, умение видеть черты «языковой личности» автора. Владение этим навыком поможет и понять литературное произведение, и оценить его художественное своеобразие.

Речь идет не только о конкретной речевой индивидуальности пишущего, не только о специфическом словоупотреблении. Определяя черты «языковой личности» писателя, ученые-лингвисты ищут такие слова и выражения, которые являются для данного автора особенно характерными, повторяющимися. Говоря иначе, – *ключевые слова*, важные для понимания и описания мировоззрения писателя, которое отразилось в его художественных мирах.

Исследователь, поставив перед собой задачу описания «языковой личности» писателя, будет стремиться проанализировать весь корпус созданных им произведений или максимальное их число. Только так можно достичь наиболее достоверных результатов. Иное дело читатель. Естественно, что перед ним исследовательская задача не стоит. Поэтому при формировании культуры чтения, умения читателя слышать авторский голос, выраженный языком произведения, можно ограничиться поиском ключевых слов в одном художественном тексте. Особенно если это большой эпический текст. Например, роман.

Именно это я и попробовала сделать. Определив цель – обратить внимание школьников на то, как отражается мировоззрение автора в языке его произведения, я предложила ученикам 8-х и 9-х гуманитарных классов, изучающим курс «Поэтика»¹, прочитать роман Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» и выделить слова, встречающиеся в романе чаще других и, кроме того, несущие серьезную содержательную нагрузку.

¹ Предмет «Поэтика» входит в учебный план гуманитарных классов лицея № 1525 «Воробьевы горы».

Этот роман, как и другие произведения писателя, дает замечательный материал для такой работы. Не случайно один из последних масштабных лексикографических проектов Института русского языка им. В.В. Виноградова (РАН) посвящен составлению «Словаря языка Достоевского» и построен на выделении идиоглосс (от греч. *idios* – «своеобразный» и *glossa* – «язык, речь»), т.е. слов, которые отражают элементы картины мира писателя и несут на себе печать авторского стиля.

Конечно, роман «Преступление и наказание» – трудное чтение, мне могут сказать, что для восьмиклассников это чтение не по возрасту. И все же я сознательно решила на такой эксперимент – важно, чтобы мои юные читатели обратились к этому тексту до того, как начали изучать его на уроках литературы, чтобы смогли увидеть его свежим взглядом. Существенно и то, что уроки поэтики дают возможность читать в естественном темпе, без спешки, позволяют превратить чтение в своего рода исследование.

Но вначале было просто чтение. А параллельно школьникам предлагалось отмечать первые свои читательские впечатления. Это выглядело, к примеру, так: *«Когда мы читаем произведение, мы переносимся то на улицу, то оказываемся на диване, рядом с Раскольниковым. Попадаем в подслушанный разговор о старушке, в больную голову Раскольникова, в его мысли... А вместе с тем пространство романа – это и весь Петербург. Правда, здесь этот наикрасивейший город описывается как неприглядный, убогий. Всё тускло, блекло, словно пишет человек, разочаровавшийся в жизни. <...> как будто пишет сам Раскольников, хмуро, устало.»*

Мы свидетели убийства, а перед этим и его замысла. Ощущение, что в какой-то мере мы, читатели, находимся в сговоре с Раскольниковым, так как мы знаем о коварном плане, но не противостоим ему. А вместе с тем и противостоят не можем.» Такое восприятие художественного пространства романа, пожалуй, было характер-